

**Proyecto docente de la asignatura *Estudio Lingüístico de la lengua A2-francés***

| | | | |
|--|--|----------------------|-------------|
| Asignatura | Estudio Lingüístico de la lengua A2-francés | | |
| Materia | Francés | | |
| Módulo | II.2 | | |
| Titulación | Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas | | |
| Plan | 457 | Código | 45543 |
| Periodo de impartición | Primer cuatrimestre | Tipo/Carácter | Obligatoria |
| Nivel/Ciclo | GRADO | Curso | 4º |
| Créditos ECTS | 6 ECTS | | |
| Lengua en que se imparte | Francés | | |
| Profesor/es responsable/s | Ana María Iglesias Botrán | | |
| Datos de contacto (E-mail, teléfono...) | anabotran@fyl.uva.es Telf.: 0034- 983 423 000 Ext. 6756 | | |
| Horario de tutorías | Por determinar. Solicitar tutoría a la profesora por mail. | | |
| Departamento | Despacho 19, Dep. Filología francesa y alemana. Facultad de Filosofía y Letras (3ª planta). Valladolid. | | |

1. Situación / Sentido de la Asignatura**1.1 Contextualización**

Asignatura del 1º cuatrimestre de 4º curso en la que se aplican muchos conocimientos de lengua y cultura francesa adquiridos en todas las anteriores asignaturas de la carrera y en la que se profundiza sobre autores del ámbito de la lingüística francesa dentro del campo del Análisis del Discurso y del Análisis Crítico del Discurso.

1.2 Relación con otras materias

Está muy estrechamente relacionada con la optativa Sociedad y cultura francesas. De hecho, algunos contenidos y actividades tanto curriculares como extra-académicos estarán organizados en coordinación. También está muy relacionada con Estudios Lingüísticos de la lengua A1-francés del 1º cuatrimestre de 4º curso, y con Introducción a la Lingüística de 2º cuatrimestre de 1º curso del Grado.

1.3 Prerrequisitos



Nivel de Lengua A (Francés) equivalente al B-II del marco europeo.

2. Competencias

2.1 Generales

G1.- Instrumentales

- G1.1.-Tener capacidad de análisis y síntesis
- G1.2.- Tener capacidad de razonamiento crítico
- G1.3.- Tener capacidad de rigor metodológico
- G1.4.- Tener buen nivel de comunicación oral y escrita en la lengua española
- G1.5.- Tener capacidad de comunicación oral y escrita en una lengua extranjera
- G1.6.- Tener capacidad de desarrollar estrategias de comunicación
- G1.7.- Tener capacidad de búsqueda, tratamiento, síntesis y difusión de la información
- G1.8.- Tener capacidad de manejo de fuentes bibliográficas
- G1.9.- Tener capacidad de gestión de la información
- G1.10.- Tener capacidad de organización y planificación
- G1.11.-Tener capacidad de manejar herramientas informáticas y audiovisuales
- G1.12.- Tener conocimientos de informática relativos al ámbito de estudio

G2.- Interpersonales

- G2.1.-Tener capacidad para trabajar de manera autónoma con responsabilidad e iniciativa
- G2.2.- Tener capacidad de resolución de problemas
- G2.3.- Tener capacidad para tomar decisiones
- G2.4.-Tener capacidad de crítica y autocrítica
- G2.5.-Tener capacidad de valorar el esfuerzo propio y ajeno
- G2.6.- Tener capacidad de automotivación para el éxito
- G2.7.- Tener capacidad para ejercer el liderazgo
- G2.8.-Tener capacidad para asumir el liderazgo de otros
- G2.9.-Tener capacidad de manejar habilidades formativas
- G2.10.- Tener habilidades en las relaciones interpersonales
- G2.11.- Tener capacidad para el trabajo en equipo y con responsabilidad compartida
- G2.12.- Tener capacidad para el trabajo en un equipo interdisciplinar
- G2.13.- Tener capacidad para el trabajo en un contexto internacional
- G2.14.-Tener capacidad de adaptación a distintos entornos de trabajo
- G2.15.- Reconocer la diversidad y la multiculturalidad
- G2.16.- Tener capacidad de compromiso ético
- G2.17.- Ser sensible a la diversidad y a la no discriminación por razones de género, raciales, económicas o sociales.

G3.- Sistémicas

- G3.1.-Tener capacidad de aprender
- G3.2.-Tener capacidad de aplicar los conocimientos a la práctica y en sus entornos profesionales
- G3.3.-Tener capacidad creativa
- G3.4.-Tener capacidad de desarrollar ideas nuevas y de plasmarla en proyectos
- G3.5.-Tener capacidad de generar iniciativas
- G3.6.-Capacidad de interrelacionar diversos campos de conocimiento
- G3.7.-Capacidad de adaptarse a nuevas situaciones
- G3.8.-Capacidad de tomar decisiones
- G3.9.-Capacidad de planificar y gestionar el tiempo
- G3.10.-Capacidad de valorar la calidad
- G3.11.- Ser capaz de aprender de forma autónoma
- G3.12.- Conocer otras culturas y costumbres
- G3.13.- Tener iniciativa y espíritu emprendedor
- G3.14.- Tener motivación por la calidad
- G3.15.- Tener sensibilidad hacia temas medioambientales

2.2 Específicas

Cognitivas (saber):



- E2.-Conocimiento de gramática en lengua extranjera
- E3.-Competencias comunicativas en lengua extranjera
- E4.-Conocimiento y aplicación de las corrientes teóricas y metodológicas de la lingüística
- E5.-Conocimiento y aplicación de las corrientes y metodologías de la teoría y crítica literarias
- E6.-Conocimiento de la literatura o literaturas en lengua extranjera
- E7.-Conocimiento de la historia y cultura de los países de la lengua o literatura estudiadas
- E8.-Conocimiento de la variación lingüística en lengua extranjera

Funcionales (Saber hacer)

- E9.-Conocimiento y aplicaciones de las técnicas y métodos de análisis de textos no literarios en lengua extranjera
- E10.-Conocimiento y aplicación de las técnicas y métodos de análisis de textos literarios en lengua extranjera
- E11.-Conocimientos básicos y aplicación de crítica textual y edición de textos en lengua extranjera
- E12.-Capacidad para elaborar textos de diferentes tipos en lengua extranjera con corrección estilística y gramatical
- E13.-Competencias básicas para la traducción de textos de diferentes tipos de lengua extranjera a la lengua propia
- E14.-Capacidad para realizar labores de asesoramiento y mediación lingüística en lengua extranjera
- E15.-Capacidad para la gestión cultural en el área de las lenguas modernas y sus literaturas
- E16.-Capacidad para interrelacionar diferentes áreas de estudio de la filología y las humanidades
- E17.-Capacidad para identificar problemas y temas de investigación y evaluar su relevancia en el área de estudio

De comportamiento y académicas (saber estar)

- E20.- Desarrollo de la competencia intercultural en el uso comunicativo de las lenguas extranjeras en contraste con la lengua materna
- E21.- Capacidad para elaborar textos de diferentes tipos en lengua extranjera adecuados a la situación de comunicación
- E22.- Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica, sobre diversos soportes, local o en red, en el área de las lenguas modernas y sus literaturas
- E24.- Competencias discursivas y textuales en lengua extranjera

Competencias éticas (saber estar)

- Capacidad de comunicarse de forma adecuada dependiendo del contexto
- Capacidad de análisis y síntesis
- Capacidad para el razonamiento crítico
- Capacidad para respetar el derecho fundamental de igualdad entre distintos grupos sociales

3. Objetivos

1. Conocer de las corrientes teóricas y metodológicas de la Lingüística y en concreto de la lingüística francesa.
2. Definir los fundamentos teóricos del acto comunicativo y distinguir los sistemas de comunicación.
3. Reconocer las fuentes bibliográficas fundamentales de la Lingüística y en concreto del Análisis del Discurso
4. Reconocer los conceptos básicos relacionados con el análisis del discurso
5. Aplicación de las herramientas metodológicas básicas del análisis del discurso
6. Analizar de forma crítica artículos relacionados con la lingüística aplicada para valorar su contenido y obtener conclusiones de los mismos
7. Desarrollar la capacidad de describir los usos discursivos en lengua francesa.
8. Implementar la capacidad crítica con respecto a los usos discursivos en lengua francesa y su vinculación social

4. Tabla de dedicación del estudiante a la asignatura

| ACTIVIDADES PRESENCIALES | HORAS | ACTIVIDADES NO PRESENCIALES | HORAS |
|---|-------|---------------------------------------|-------|
| Clases teóricas | 20 | Estudio y trabajo autónomo individual | 90 |
| Clases prácticas | 20 | Estudio y trabajo autónomo grupal | |
| Laboratorios | - | | |
| Prácticas externas, clínicas o de campo | - | | |
| Seminarios | 10 | | |
| Otras actividades | 10 | | |



| | | | |
|-------------------------|-----------|----------------------------|-----------|
| Total presencial | 60 | Total no presencial | 90 |
|-------------------------|-----------|----------------------------|-----------|

5. Bloques temáticos

BLOQUE 1:

Carga de trabajo en créditos ECTS:

a. Contextualización y justificación

Dedicado a realizar una introducción en los conceptos básicos del discurso y del análisis del discurso. El alumnado conocerá los términos clave del análisis del discurso y verá dónde se sitúan dentro del ámbito de la lingüística los estudios del discurso en el ámbito francés. También se estudian los elementos claves para el análisis del discurso, para utilizarlos de forma práctica y poder ser capaces de analizar textos de forma rigurosa y académica.

b. Contenidos

L'analyse du Discours

- 1-Les processus de la Transitivité verbale (suite)
- 2-La cohésion grammaticale (suite)
- 3- La métaphore.
- 4 -Autres éléments à analyser propres de la langue française

L'Analyse Critique du Discours et la société

- 5.1-Introduction à la réflexion philosophique de l'ordre du discours et de l'analyse critique du discours.
- 5.2 -Discours et pouvoir
- 5.3-Idéologie et Discours

Lecturas obligatorias:

Textos seleccionados por la profesora de la bibliografía básica que se trabajarán en clase y formarán parte de la evaluación continua y final.

d. Métodos docentes

- Metodología activa en la que el alumnado será el centro del proceso enseñanza-aprendizaje.
- Empleo sistemático de la lengua francesa como lengua de aprendizaje y de comunicación.
- Estímulo de la participación activa del alumnado en el desarrollo de las clases y en su caso de la plataforma virtual Moodle.
- Empleo de materiales adecuados en cualquier soporte: audio vídeo, texto, Internet.

e. Plan de trabajo

Sesiones presenciales: 4 sesiones a la semana, divididas en una de dos horas y otras dos de una hora cada una.

Tutorías: El alumnado puede pasar por tutoría a la hora que el profesor determine. Despacho 19 del departamento de Filología Francesa y Alemana (3º planta, Facultad de Filosofía y Letras de Valladolid).

f. Evaluación



A- **Evaluación continua (ligada a la asistencia):** Pruebas objetivas: valoración de trabajos y ejercicios prácticos de comprensión y análisis realizados en el aula. Pruebas de desarrollo escrito: verificación de conocimientos adquiridos y resolución de problemas, evaluados a partir del estudio autónomo. Valoración del trabajo individual. Se tendrá en cuenta tanto el contenido del trabajo como la exposición del mismo en el aula **(50%)**.

- Prueba escrita final. **(50%)**.

IMPORTANTE: para poder aprobar la asignatura es necesario aprobar la evaluación continua y la prueba escrita final. AMBAS partes deben superar el cinco sobre diez.

B-En su caso, **examen final** que evalúe las competencias adquiridas o desarrolladas en cada una de las asignaturas, 100%: Examen teórico-práctico sobre los contenidos desarrollados en las clases presenciales. **Para optar a esta evaluación el alumno debe avisar al profesor de que no seguirá la evaluación continua antes del EXAMEN**

g. Bibliografía básica

- Calsamiglia, Elena y Tusón, Amparo. 1999. *Las cosas del decir. Manual de Análisis del Discurso*. Ed. Ariel. Barcelona.
- Dubois, Jean et al. 1997 (2012). *Le Dictionnaire de Linguistique et des sciences du langage*. Ed. Larousse. Paris.
- Charaudeau, Patrick. Maingueneau, Dominique. 2002 *Dictionnaire d'Analyse du discours*. Seuil. Paris.
- Lakoff, George, et Johnson, Mark. *Les métaphores de la vie quotidienne*. Ed. Minuit. Paris.
- Van Dijk, Teun, A. 2003. *Ideología y discurso: una Introducción multidisciplinaria*. Ariel. Barcelona.

h. Bibliografía complementaria

- Halliday, M.A.K. 2004. *An introduction to Functional Grammar. Third Edition*. Ed. Hodder Education y Hachette UK Company. Londres.
- Kerbrat-Orechioni, Katherine .980. *L'énonciation de la subjectivité du langage*. Ed. Armand Collin. Paris.
- López Alonso, Covadonga. Et Seré, Arlette (eds). *Nuevos géneros discursivos: los textos electrónicos*
- Moeschler, Jacques et Reboul. 1994. *Dictionnaire encyclopédique de pragmatique*. Ed. Seuil. Paris.
- Safarti, Georges-Elia. 1997. *Éléments d'Analyse du Discours*. Ed. Nathan Université. Paris.
- Moeschel, Jacques et Reboul, Anne. 1998. *Pragmatique du discours. De l'interprétation de l'énoncé à l'interprétation du discours*. Armand Colin. Paris.
- Van Dijk. Teun A.1999 "El Análisis Crítico del Discurso". Revista *Anthropos*. 186, septiembre-octubre 1999, pp. 23-36. Barcelona
- Van Dijk, Teun, A 2009. *Discurso y Poder*. Ed. Gedisa. Barcelona.
- Van Dijk, Teun (Ed.) 1997. *El discurso como interacción social. Estudios sobre el discurso II. Una introducción multidisciplinaria*. Gedisa. Barcelona. Disponible gracias a la generosidad de los autores en: <https://libroschorcha.files.wordpress.com/2017/12/el-discurso-como-interaccic3b3n-social-teun-van-dijk.pdf>
(Fecha de consulta 23/07/2019)

DICCIONARIOS:

Diccionario *Le Petit Robert*. Ed. Le Robert. París.

REY-DEBOVE, J. (dir.) 1999. *Dictionnaire du Français*. CLE International. París.

<http://www.wordreference.com>
<http://www.laconjugaison.fr>



- Grammaire pratique du français en 80 fiches, Paris, Hachette F.L.E. 2000.
- Periódicos y revistas no especializadas, en los que se tratan temas de interés general: Le Monde, Libération, 'Express; Le Nouvel Observateur, Charlie Hebdo, ect.
- Recursos de Internet:
 - <http://www.lexpress.fr/>
 - <http://www.marianne2.fr/>
 - <http://www.tv5.org>
 - <http://tempsreel.nouvelobs.com/index.html>
 - <http://www.leconjugueur.com/>
 - <http://www.pomme.ualberta>.

i. Recursos necesarios

El alumnado deberá tener la posibilidad de uso de ordenador y de conexión a Internet. Deberá pasar por reprografía siempre que el profesor así lo determine para recoger el material necesario que se utilizará en las clases.

6. Temporalización (por bloques temáticos)

| BLOQUE TEMÁTICO | CARGA ECTS | PERIODO PREVISTO DE DESARROLLO |
|-----------------|------------|--------------------------------|
| BLOQUE 1 | 6 | 1º cuatrimestre |

7. Tabla resumen del sistema de calificaciones

| INSTRUMENTO/ PROCEDIMIENTO | PESO EN LA NOTA FINAL | OBSERVACIONES |
|----------------------------|------------------------------------|--|
| Participación en clase | Vinculado a la evaluación continua | Las faltas de asistencia no deben superar el 20% del total de las horas presenciales para que el alumnado pueda participar en el sistema de evaluación continua. Las ausencias deben estar debidamente justificadas con documentos para tales efectos. |
| Seguimiento en la | | <p>Trabajo en el aula: 50%</p> <p>Resultados de pruebas objetivas en el aula indicadas por la profesora en el cronograma facilitado al alumnado.</p> <p>Los trabajos que se realicen en</p> |



| | | |
|--|------|---|
| evaluación continua | 100% | clase no será posible entregarlos fuera del aula, a menos que la profesora así lo indique, o en casos debidamente justificados. |
| | | <p>Prueba escrita final: 50%</p> <p>IMPORTANTE: para poder aprobar la asignatura es necesario aprobar la evaluación continua y la prueba escrita final. AMBAS deben superar el cinco sobre diez.</p> |
| En su caso (ver observaciones) : Examen final | 100% | Si se opta a la evaluación final. Para ello el alumno debe informar a la profesora POR ESCRITO ANTES DEL EXAMEN . En caso contrario, se aplicará por defecto la evaluación continua. |

RESUMEN CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

- **Convocatoria ordinaria:**
 - Si se opta por la evaluación continua: 50% evaluación continua. 50% examen final. **Hay que aprobar ambas** para poder aprobar la asignatura. En el caso de que una de las dos partes se suspenda, se pondrá en expediente Suspenso.
 - Si se opta por la evaluación fina: 100% nota del examen.
- **Convocatoria extraordinaria:**
 - 100% nota examen final.

8. Consideraciones finales

-Los trabajos de clase se entregarán en la fecha que la profesora considere y posteriormente a de esa fecha los trabajos no serán admitidos.

-IMPORTANTE: Para aprobar la asignatura es necesario aprobar la evaluación continua y el examen final (ambos). Si se opta a la evaluación final. Para ello el alumno debe informar a la **profesora POR ESCRITO ANTES DEL EXAMEN**. En caso contrario, se aplicará por defecto la evaluación continua.

Para el óptimo aprovechamiento de la asignatura, el profesor se reserva el derecho de realizar modificaciones menores a la programación de contenidos y la bibliografía con vistas a una mejor adaptación tanto al perfil del alumnado como a sus necesidades y, en ningún caso, en perjuicio del alumno. Se trataría de modificaciones en el nivel en la lengua oral y escrita así como en el tipo de textos que se trabajen.